



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 1 повестки дня: Открытие сессии главой делегации Новой Зеландии	1
Пункт 2 повестки дня: Минута молчания, посвященная молитве или размышлению	1
Речь временного председателя, главы делегации Новой Зеландии сэра Лесли Муиро	1
Пункт 3 повестки дня: Полномочия представителей на тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи: а) назначение Комитета по проверке полномочий	3
Пункт 4 повестки дня: Выборы Председателя	3
Речь Председателя тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Шарля Малика	4

Председатель: Г-н Шарль МАЛИК
(Ливан)

Временный председатель: Сэр Лесли МУИРО
(Новая Зеландия)

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие сессии главой делегации
Новой Зеландии

1. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Объявляю очередную тринадцатую сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций открытой.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Минута молчания, посвященная молитве
или размышлению

2. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Приглашаю представителей встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Представители встают и соблюдают минуту молчания.

Речь Временного председателя, главы делегации Новой Зеландии сэра Лесли Муиро

3. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы начинаем работу настоящей тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи лишь через несколько недель после того, как мы провели чрезвычайную специальную сессию, рассматривавшую вопрос о новом кризисе на Среднем Востоке.

4. Позвольте мне в начале работы этой сессии Генеральной Ассамблеи еще раз выразить надежду, которую я выражал в конце работы чрезвычайной сессии: пусть вслед за резолюцией, принятой Генеральной Ассамблеей 21 августа 1958 г. [резолюция 1237 (ES-III)], последуют дела, дела, которые помогут нам более эффективно применять принципы Организации Объединенных Наций на Среднем Востоке. Не так уж много значит то, что они говорят, хотя слова и имеют свое значение, но то, что они делают как члены этой Организации, доказывает, что они выполняют обязательства, взятые по Уставу.

5. Государства Среднего Востока, которых кризис касается наиболее непосредственно и которые в первую очередь должны стремиться к тому, чтобы его ликвидировать, сыграли решающую роль в нашей работе в последнее время, что позволило Ге-

Печатные официальные отчеты Генеральной Ассамблеи издаются отдельными выпусками, причем каждый выпуск содержит отчет одного заседания. Для последующего составления из этих выпусков цельных томов, собранных по органам и сессиям, каждая серия отчетов, касающихся одного и того же органа, имеет сплошную нумерацию страниц. В конце сессии для каждого комплекта отчетов издается вступительный выпуск, в который включены содержание, список членов делегаций, повестка дня и другой материал.

неральной Ассамблее принять единодушную рекомендацию. Этим самым они еще раз подчеркнули свое обязательство соблюдать постановления Устава, в котором говорится, что государства должны «проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи». В результате этих совместных действий они также помогли нашей Организации поощрять мирный процесс примирения. Решение, которое мы сейчас ищем при беспристрастной помощи нашего Генерального Секретаря, является решением Организации Объединенных Наций. Поэтому все мы — не просто страны Среднего Востока или великие державы, но все правительства, представленные в этой Ассамблее, — обязаны сделать вклад в это решение.

6. События, имевшие место после двенадцатой сессии, еще раз подчеркивают то, что мы живем в безвозвратно взаимозависимом мире. Они также напоминают нам о том, что требования этой взаимозависимости как в рамках региональных группировок, так и в более широких областях межправительственных сношений, к сожалению, не полностью учитываются. Несомненно, что в период быстрых изменений бессмысленно надеяться на то, что не будет серьезных расхождений во мнениях или каких-либо столкновений целей и политики. Но когда мы учтем широкие возможности мирного обсуждения спорных вопросов в рамках этой и других организаций, мы не должны пассивно становиться на ту точку зрения, что изменения могут совершаться лишь в результате насилия, антагонизма и беспорядка.

7. Важнейшая задача Организации Объединенных Наций, — задача, которую она должна еще выполнить, — состоит в обеспечении того, чтобы сила не определяла изменений в делах человека, чтобы безопасность одной половины мира не базировалась на попытках отрицать безопасность остальной части мира и чтобы мир означал нечто большее, чем отсутствие войны. Если Организация Объединенных Наций должна оказать полное влияние на решение проблем, стоящих перед ней, то государства-члены должны приложить еще более решительные усилия для того, чтобы согласовать свою национальную политику с более широкими целями Устава. Масштаб этих усилий определит будущее Организации Объединенных Наций и мира между народами. Главной целью по-прежнему должно быть облегчение эволюции народов в направлении расширения свободы в условиях большей безопасности.

8. На мой взгляд, можно с полным основанием утверждать, что, несмотря на многие другие вопросы, занимающие ее внимание, Организация Объединенных Наций не допустила, чтобы в результате событий последних месяцев или продолжающихся трудностей в отношениях между великими державами были забыты ее обязательства по оказанию помощи слаборазвитым странам, которые ведут борьбу за улучшение жизненного уровня своих наро-

дов. В течение прошедшего десятилетия мы были рады быть свидетелем возникновения новых энергичных суверенных государств в Азии, на Среднем Востоке и в Африке. Среди них почти нет государств, которые не направляли бы все свои усилия на то, чтобы разорвать этот порочный круг нищеты, неграмотности и болезней, в котором слишком долго живут народы этих стран.

9. В течение прошлого года размах деятельности Организации Объединенных Наций в экономических и социальных областях не уменьшился; была начата работа в новых важных областях и заложены основы для дальнейшего прогресса. В Женеве работала вторая Международная конференция Организации Объединенных Наций по применению атомной энергии в мирных целях. Можно с уверенностью предсказать, что работа этой Конференции приблизит тот день, когда преимуществами этого нового и огромного источника энергии будут пользоваться все люди земного шара.

10. Я думаю, что все это может значительно нас ободрить. Результаты деятельности Организации Объединенных Наций, так же как выполнение многочисленных многосторонних и двусторонних программ, явились значительным вкладом, дополняющим национальные усилия. Все это вселило большую надежду в сердца миллионов людей, уменьшая нужды и страдания и вселяя уверенность там, где ее не было раньше. Но это лишь начало; остаются не удовлетворенными огромные нужды стран, которые проявили способность к здоровому планированию и прогрессивный подход к социальным вопросам и сосредоточили свои усилия на отечественном фронте.

11. Нет никакого сомнения в том, что нищета в одном месте угрожает процветанию везде. Но также неоспоримо и то, что продолжает расти несоответствие между высокоразвитыми и слаборазвитыми странами. Не менее трагично и то, что богатейшие державы мира, хотя это так и должно быть, расходуют свое богатство и напрягают свои силы в условиях взаимного страха и враждебности, — и это все делается в то время, когда возрастающая власть человека над природой приводит его к достижению невиданного изобилия.

12. Будем надеяться на то, что дискуссии, состоявшиеся на этой тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи по одному из наиболее важных технологических достижений человечества, — я имею в виду исследование космического пространства, — расчистят путь для быстреего соглашения о том, что космическое пространство будет использоваться исключительно в мирных и научных целях. Неизмеримо увеличились наши возможности; в такой же степени возросла наша ответственность.

13. Следует напомнить, что в наиболее важной области разоружения работа двенадцатой сессии Ге-

неральной Ассамблеи зашла в тупик без достижения какого-либо соглашения о том, какие практические шаги необходимо предпринять для прекращения гонки вооружений и в каком форуме следует искать решение. Имея в виду это очень беспокоящее всех обстоятельство, особенно приятно знать, что обсуждение в Женеве технических аспектов приостановки испытаний ядерного оружия завершилось успешно. Весь мир возлагает надежды на то, что переговоры, которые состоятся в Женеве в конце октября 1958 года, будут столь же успешными.

14. Однако центральная проблема разоружения не терпит отлагательств. Я считаю, что крайне неотложно возобновить и интенсифицировать усилия, направленные на уменьшение бремени вооружений и страха, так тяжело давящих на мир.

15. Члены Генеральной Ассамблеи, я больше не буду задерживать вас. Разрешите мне в заключение сказать, что для меня было большой привилегией и честью сотрудничать с вами в этом великом деле Организации Объединенных Наций и, руководствуясь мудрыми советами г-на Хаммаршельда и г-на Кордые, служить вам в качестве Председателя.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Полномочия представителя на тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи:

- а) назначение Комитета по проверке полномочий

16. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с правилом 28 правил процедуры, которое предусматривает, что в начале каждой сессии Генеральная Ассамблея назначает Комитет по проверке полномочий, мне бы хотелось предложить в состав Комитета по проверке полномочий следующие девять государств-членов: Аргентина, Непал, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис, Турция, Франция, Чили, Южно-Африканский Союз.

17. Если нет возражений, считаю предложение принятым Генеральной Ассамблеей.

Принимается соответствующее решение.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы Председателя

18. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь приступаем к пункту 4 повестки дня: выборы Председателя Генеральной Ассамблеи.

19. Г-н ДАВИД (Чехословакия): В соответствии с правилом 94 правил процедуры, которое предусматривает проведение всех выборов тайным голосованием и без выдвижения кандидатур, делегация Че-

хословакия желает сделать следующее заявление, для того чтобы обеспечить нормальный порядок будущих выборов Председателя Генеральной Ассамблеи.

20. С согласия других восточноевропейских стран, делегация Чехословакия снимает кандидатуру посла Йижи Носека на пост Председателя тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в пользу кандидата от подавляющего большинства арабских стран, с которыми Чехословакия связана традиционной дружбой.

21. ВРЕМЕННЫЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предлагаю Генеральной Ассамблее приступить к избранию Председателя тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Выборы производятся в соответствии с правилами 31 и 94 правил процедуры.

По приглашению Временного председателя г-н Низо (Бельгия) и г-н Вутов (Болгария) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Производится тайное голосование.

<u>Общее число бюллетеней:</u>	80
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	80
<u>Число воздержавшихся:</u>	4
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	76
<u>Требуемое большинство:</u>	39
<u>Число полученных голосов:</u>	
Г-н Шарль Малик (Ливан)	45
Г-н Мохамед Ахмед Махгуб (Судан)	31

Г-н Шарль Малик (Ливан), получивший требуемое большинство голосов, избирается Председателем тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи и занимает председательское место.

Речь Председателя тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи г-на Шарля Малнка

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Уважаемые члены Генеральной Ассамблеи, друзья и коллеги, от себя лично и от имени моей страны Ливана, мне хотелось бы выразить вам мою глубокую благодарность за честь, которую вы оказали мне, избрав меня сегодня Председателем тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи. Я приложу все старания для того, чтобы оправдать доверие, которое вы мне оказали.

23. Председатель руководствуется положениями Устава. Обещаю вам делать это с наибольшей строгостью и верностью. Председатель также руководствуется правилами процедуры. Правила процедуры я также буду применять по мере сил, что будет, разумеется, обуславливаться вашим мнением. И наконец, раз человек избран Председателем, этим самым он ставится выше своей страны и своего

района. Как Председатель он больше не служит своей стране или своему району. Он служит Организации и через нее всему миру. Также обещаю действовать таким образом в меру моих способностей.

24. Состязание, напоминающее спортивное состязание, которое произошло между мною и одним из моих лучших друзей, министром иностранных дел Судана, является здоровым и полезным состязанием в этом мире; такие состязания часто характеризуются скромностью и недостатком мужества. Не плохо, что мы на Среднем Востоке начинаем понимать это бремя ответственности до такой степени, что мы приветствуем энергичное состязание друг с другом ради мира и взаимного служения. Это здоровое, «спортивное» состязание является, как я уже сказал, тем, что следует приветствовать, и я хочу заверить Генеральную Ассамблею, что я был бы также счастлив, если бы на этот высокий пост был избран мой выдающийся друг; я уверен, что он служил бы вам с исключительной преданностью делу.

25. Отношения, которые связывают Ливан, Судан

и наши другие соседние арабские государства, настолько глубоки и настолько реальны и настолько прочны, что никакое событие вроде этого полезного спортивного состязания, свидетелями которого мы были в течение прошедших нескольких дней, не может оказать на них влияния. Мы всегда будем жить как братья, и мы всегда будем стремиться понимать друг друга и служить друг другу в меру своих способностей.

26. У нас большая повестка дня: в нее включено много важных вопросов. Мы должны их рассмотреть со всей тщательностью и серьезностью, на которые мы только способны. Я надеюсь, и уверен, что все мы будем терпеливо относиться друг к другу в течение будущих нескольких недель и месяцев и что в духе воздержанности и терпения, настойчивости и понимания и взаимного приспособления — в таком духе и имея эту цель в виду — тринадцатая сессия Генеральной Ассамблеи, я уверен, будет плодотворным и успешным событием в международных отношениях. Не забудем, что все, что мы здесь делаем, делается для мира и во имя справедливости во всем мире.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.